

桂诗春 序

刘思 周俊强 编著

英语词汇用法正误对照

A Guide to Correct English

Word Usage

(学生专用)

海南出版社

刘 思 周俊强 编著

英语词汇用法正误对照
A Guide to Correct English
Word Usage
(学生专用)

海南出版社
一九九五年六月

琼新登字 04 号



英语词汇用法正误对照

刘思 编著

社长 袁大川 责任编辑 万胜

※ ※ ※

海南出版社出版发行

广西区新华书店经销

(570105 海口市滨海大道花园新村 20 号)

印刷厂印刷

1995 年六月第 1 版 1995 年 5 月第 1 次印刷

开本:787×1092 毫米, 1/32 开 印张:12

字数:30 万 印数 1~7000 册

标准书号:ISBN7-80617-233-5/z·24 定价:8.8 元

序

要学习一种新语言,词汇自然是一个不容忽视的重要部分,它就好比一座大厦中的砖石,是奠基的材料。因此无论怎样强调学习词汇的重要作用,也不为过。但是我们往往发现人们在强调它的作用时,却又走入了一个误区:例如宣传死背单词的好处,甚至“发明”了各种各样的单词记忆法,好象只要把一个单词的对应汉语意义记下来,就万事大吉了。其实学习词汇,除了要掌握其意义外,更重要的是了解其用法。

刘思同志是有心人,教学之余还根据其经验编写了这一本专供英语学习者使用的《英语词汇用法正误对照》,这件事情本身就值得鼓励。我希望英语学习者不但在这本书里找到他们在学习英语中碰到疑难问题的答案,而且还能从中领悟出学习词汇的正确途径。

坊间关于英语用法的辞书也不少,但这本书有其特点:一是在选词上下了功夫,编者从她自身的教学经验出发,选的词都是常用而又容易搞错的;二是不但告诉学习者正确的用法,而且把容易犯错误的地方也点出来,并加以说明和辨析。当然也应该指出,任何一种语言的用法都是灵活多变的,没有什么用法是绝对正确,因此还要注意其实际使用,学习活的语言。

是为序。

桂诗春

1995年4月

前 言

通过较长时期的英语教学实践,亲身了解到学生在使用英语时的错误是屡见不鲜的,其中很多还是不可忽视的,有的还只因一字之差造成了交际问题。然而,这些错误不可能让老师在课内外一一纠正,更不可能得到说英语外国人的指正。于是,编著者收集整理了我国英语学生在使用英语时常犯的错误,加以纠正,辨析,编成这本书。目的是帮助大、中学生,包括自学的英语爱好者能正确使用英语,在参加各种考试,(尤其在改错,语法填空,写作等项目)时,从本书中得到裨益。

编写本书的具体指导思想 and 作法有:

1. 区别于语法书。没有罗列那些既累赘又千遍一律的规则;力求正误对照直观,让学生一目了然。同时,克服了有的同类书的弱点——即只有正误句,没有辨析,让人看了只知其然,不知其所以然——加入了辨析;既把为什么讲清楚了又简明扼要,让学生花的时候少,达到事半功倍的效果。

2. 选入的词是实用的;错误是常见的,尤其在口头交际和试题中常见。词条不求多,但求精;既侧重选入实词,即动词,名词,形容词,副词,也不忽视虚词,如介词,冠词的重要性。本书较系统地选编了介词类;还把冠词按四个部分分类说明:1) a(n) (该用与不该用 a(n)); 2)

the (该用 the 与不该用 the); 3) the 和 a(n) (该用 the 还是 a(n)); 4) a 和 an (该用 a 还是 an)。这样条理清楚, 系统性强, 学生容易掌握。

3. 既有语法方面的正误, 也有语义方面的正误。比如有: probably, possibly 与 perhaps 的意义区别, disappointed at / about, disappointed in/ with 与 disappointed of 的语义差别; 也有 to demand 与 to request 不同的句法特点, 以及 unti 在否定, 倒装, 强调各种句型中的不同用法。对于较难查到的, 如: alive, living 与 live; anxious, upset 与 nervous; ability 与 capacity; whether 与 if; that 与 which, 等等, 间的语义或结构区别, 都提供了答案。

4. 本书按词性分类, 各类按字母顺序排列, 便于查找。在辨析中另有例句, 进一步说明该词的用法, 有些还进行了类比, 扩展, 让读者能“举一反三”。这些例句针对性强, 不仅实用, 而且生动活泼。除了少数最简单的外, 大部分都译成了中文, 以便帮助基础较差的同学理解。本书把各条的辨析放在后面, 把表示错对的(X)和(√)放在词条正误句的后边, 目的都是让学生多动脑筋, 提倡先独立思考, 再看答案的良好学习习惯。

5. 为了保证准确性, 编著者在编写过程中参考了各家意见。有少数词的用法, 各种词典的解释和例证都是不同的, 甚至相互抵触。在这种情况下, 编者以 *Longman Dictionary of Contemporary English* (《朗曼当代英语词典》) 和 *The Advanced Learner's Dictionary of Current English* (《牛津现代高级英语词典》) 为主要依据。但是,

语言是千变万化的,正确与错误有时不能一刀切,因为在错对之间存在诸多因素的制约,如词汇使用的文体,背景,国家及地区习惯用法的差别。因而本书中的(X),除了表示“错误”而外,在少数句后还表示“避免”或“不宜”使用。

本书在编写过程中,查阅了各类词典(如上面提到的两种和《新英汉词典》等)及有关书籍,有的例句直接引自这些词典,恕不一一加以注明,谨在此一并致谢。

本书的编写得到了全国著名教授,语言学专家桂诗春先生的热情支持和关心。他在百忙中抽时间审阅了本书的部分内容,并写了序。在此对老师表示衷心的感谢。还要感谢海南出版社,尤其是万胜编辑,没有他们的支持和配合,此书是不可能面世的。

欢迎各位英语专家和同行及广大读者提出宝贵意见。

编著者

1995年3月

目 录

一、冠 词

- | | | | |
|--------------|---|------------------|---|
| 1. an | 1 | 3. the 和 a | 6 |
| 2. the | 2 | 4. a 和 an | 6 |

二、介 词

- | | | | |
|-------------------------|----|------------------------|----|
| 1. about | 8 | 19. inside | 20 |
| 2. according to | 8 | 20. like | 20 |
| 3. after | 9 | 21. of | 21 |
| 4. against | 9 | 22. on | 22 |
| 5. among, between | 9 | 23. opposite | 25 |
| 6. around | 10 | 24. out of | 25 |
| 7. at | 10 | 25. outside | 26 |
| 8. beside | 12 | 26. over | 26 |
| 9. between | 12 | 27. owing to | 27 |
| 10. by | 13 | 28. since | 27 |
| 11. despite | 13 | 29. through | 28 |
| 12. due to | 13 | 30. throughout | 29 |
| 13. except | 14 | 31. to | 29 |
| 14. for | 14 | 32. under | 30 |
| 15. from | 16 | 33. until (till) | 31 |
| 16. in | 16 | 34. via | 31 |
| 17. in case of | 19 | 35. with | 32 |
| 18. into | 19 | 36. without | 33 |

三、连 词

- | | | | |
|---|----|--|----|
| 1. although | 34 | 18. no sooner... than | 40 |
| 2. and | 34 | 19. nor | 41 |
| 3. as well as | 34 | 20. not only... but also | 41 |
| 4. as... as | 35 | 21. only when | 42 |
| 5. as | 35 | 22. or | 42 |
| 6. because | 35 | 23. in order to, in order that | 42 |
| 7. before | 36 | | 42 |
| 8. but | 36 | 24. providing, provided | 42 |
| 9. either... or | 36 | 25. rather than | 43 |
| 10. even if | 37 | 26. scarcely... when | 43 |
| 11. for | 37 | 27. so as, so that | 43 |
| 12. how | 38 | 28. so... that, such... that | 44 |
| 13. if + 动词现在式/... 动词将来式 | 38 | 29. as soon as | 44 |
| | 38 | 30. that | 44 |
| 14. if + 动词过去式/... would + 动词原形 | 39 | 31. then | 45 |
| | 39 | 32. until | 45 |
| 15. if + 过去完成式.../... would (should) have + 动词的过去分词 | 39 | 33. when | 45 |
| | 39 | 34. whether, if | 46 |
| 16. (as) if | 39 | 35. whoever | 46 |
| 17. neither... nor | 39 | 36. would rather... that, would sooner... than | 47 |

四、副 词

- | | | | |
|-----------------------|----|-----------------------------|----|
| 1. abroad | 48 | 5. all right | 49 |
| 2. after | 48 | 6. all together, altogether | 49 |
| 3. ago | 48 | 7. almost | 49 |
| 4. already, all ready | 49 | 8. also, too | 50 |

9. always	50	35. nearly	59
10. back	50	36. ne. her, either, so, too	59
11. barely	51	37. never	59
12. before	51	38. nowadays	60
13. enough	51	39. only	60
14. especially	51	40. outdoor, outdoors	60
15. ever	52	41. overnight	61
16. everyday, every day	52	42. past	61
17. fast	52	43. perhaps	61
18. faighfully	52	44. probably, possibly	61
19. finely	53	45. quite, rather	62
20. further, farther	53	46. rarely	63
21. hard, hardly	53	47. rather, fairly	63
22. here	54	48. seldom	64
23. home	54	49. so, such	64
24. how	54	50. sometime, sometimes, some time	64
25. how are yow? how do you do?	55	51. still	65
26. insttad	55	52. than ever	65
27. just	55	53. today	66
28. late, lately	56	54. too... to	66
29. later	56	55. too	66
30. like that	57	56. upstairs	67
31. little, a little	57	57. where	67
32. loudly	57	58. why	68
33. most	58	59. yesterday	68
34. much, very	58	60. yet	68

五、动 词

1. accept	70	33. cause	79
2. accompany	70	34. charge	79
3. accuse	70	35. cheat	79
4. accustom	71	36. check	80
5. ache	71	37. climb	80
6. admit	71	38. collide	80
7. advise	71	39. come across	81
8. affect	72	40. come out	81
9. agree	72	41. come from	81
10. apologize	72	42. compare	81
11. apply	73	43. compensate	82
12. appreciate	73	44. compete	82
13. approach	73	45. complete	82
14. arrange	74	46. compliment	82
15. arrive	74	47. compose	82
16. ask	74	48. comprise	83
17. attempt, try	74	49. conceal	83
18. attend	75	50. confess	83
19. avoid	75	51. confuse	83
20. believe	75	52. congratulate	83
21. belong	76	53. consider	84
22. be to	76	54. consist	84
23. beware	76	55. contact	84
24. blame	77	56. contradict	85
25. board	77	57. contribute	85
26. boast	77	58. cooperate	85
27. borrow	77	59. cost	85
28. bring	77	60. could	86
29. call	78	61. criticize	86
30. can	78	62. cure	87
31. care	78	63. dare	87
32. catch	79	64. deal	88

65. defend	88	97. fill	99
66. demand	88	98. find ^o find out, look for	99
67. deprive	89	99. finish	100
68. despair	89	100. flow	100
69. die	89	101. follow, following	100
70. differ	90	102. forbid	101
71. disappear	91	103. forget	101
72. disappoint	91	104. frown	101
73. discourage	92	105. furnish	102
74. discuss	92	106. gather	102
75. disembark	92	107. give up	102
76. display	92	108. go, come	103
77. dissatisfy	92	109. go + Ving	103
78. dissuade	93	110. go on	103
79. divide	93	111. graduate	103
80. divorce	93	112. grow up	104
81. doubt	94	113. hang	104
82. dress	94	114. happen	104
83. drown	94	115. harm	104
84. elect	95	116. have	105
85. enable	95	117. have	105
86. engage	96	118. have + 名/代 + 过去分词	105
87. enjoy	96		105
88. enter	96	119. have arrived	106
89. escape	97	120. hear	106
90. examine	97	121. help	106
91. excuse	97	122. (cannot) help	107
92. exercise	98	123. here come	107
93. explain	98	124. hit	107
94. favour	98	125. hope	108
95. fear	98	126. hurry	108
96. feel	99	127. hurt	109

128. imagine	109	160. look, see	120
129. impose	109	161. look back	120
130. impress	110	162. look down	120
131. improve	110	163. look for, find	120
132. inform	110	164. look forward to	121
133. inquire	111	165. look like	121
134. insist	111	166. look out of	121
135. intend	111	167. loose, lose	121
136. invent	112	168. lose no time	122
137. investigate	112	169. make	122
138. it is(was)···that	112	170. make up	122
139. join	112	171. make up of	123
140. justify	113	172. manage	123
141. keep	113	173. marry	123
142. keep away	113	174. meet	124
143. keep on	114	175. mend, repair	124
144. knock	114	176. mind	124
145. know	114	177. make up one's mind	124
146. lack	115	178. miss	125
147. laugh	115	179. mistake	125
148. lay, lie	115	180. mix, confuse	125
149. learn, study	116	181. must	126
150. leave	116	182. name	126
151. lend, borrow	117	183. need	126
152. let	117	184. notice	127
153. let, make	117	185. obey	127
154. Let's, Let us	118	186. object	127
155. lie	118	187. oblige	128
156. like	118	188. observe	128
157. listen, hear	119	189. occur	129
158. live	119	190. offer	129
159. loathe, loath	119	191. operate	129

192. oppose	130	224. raise	140
193. order	130	225. reach, arrive	141
194. ought	130	226. recall	141
195. overflow	131	227. recover	142
196. overhaul	131	228. refer	142
197. pardon, excuse	131	229. refrain	142
198. pass, pass by	132	230. refuse	143
199. pay	132	231. regard	143
200. permit, admit	132	232. reject	143
201. persist, insist	133	233. relieve	144
202. perform	133	234. remember	144
203. persuade, convince	133	235. remind	144
204. pick up	134	236. rent	145
205. take place	134	237. repeat	145
206. take the place of	134	238. repent	145
207. play	135	239. replace	145
208. please	135	240. reply	146
209. postpone	135	241. require	146
210. practise, exercise	136	242. resemble	147
211. praise	136	243. resign	147
212. prefer	136	244. restrict	147
213. prevent	137	245. return	148
214. profit	137	246. revenge, avenge	148
215. prohibit	138	247. risk	149
216. promise	138	248. rob	149
217. prosper	138	249. rub	150
218. protest	138	250. run across, run over, run into	150
219. provide	139		
220. punish	139	251. sail	150
221. put off	139	252. say, tell	151
222. quit	140	253. scare	151
223. rain	140	254. search	152

255. see, look, watch	152	277. take for	159
256. seek, search, look for	153	278. take, get	159
257. settle, solve	153	279. talk	159
258. shop	154	280. taste	160
259. shut	154	281. think	160
260. smile	154	282. (I) think so	160
261. spend	154	283. think of	160
262. stare	155	284. throw	161
263. start	155	285. translate	161
264. step out	155	286. understand	162
265. stop	156	287. urge	162
266. subscribe	156	288. used to, be used to	162
267. subsidize	156	289. wait	163
268. substitute	156	290. wait, await	163
269. succeed	156	291. want	163
270. suffer	157	292. waste	164
271. suggest	157	293. watch	164
272. supply	157	294. wear, put on	164
273. sweep	158	295. win, beat	165
274. swindle	158	296. wonder	165
275. sympathize	158	297. write	165
276. take, bring	158		

六、形容词

1. able, capable	167	6. afraid	169
2. absent	167	7. alive, live, living	169
3. accustomed	168	8. alone	170
4. addicted	168	9. angry	170
5. active, lively, vivid	168	10. anxious	171

11. appreciative	171	41. easy	181
12. ashamed	172	42. economic, economical	181
13. astonished	172	43. elder, older	181
14. attractive	173	44. empty	182
15. big	173	45. excellent	182
16. black	173	46. excited, exciting	182
17. bored, boring	173	47. famous, well-known	183
18. born	174	48. few, a few	183
19. busy	174	49. first	183
20. careful	174	50. fond	184
21. cheap	175	51. full	184
22. clever	175	52. glad	184
23. close	175	53. dolden, gold	185
24. concerned	175	54. good, well	185
25. conscientious	175	55. grateful	185
26. conscious, aware	176	56. guilty	186
27. contemptible, contemptuous	176	57. helpful	186
28. convenient	176	58. high	186
29. crowded	177	59. hopeful	186
30. dangerous	177	60. identical	187
31. dead	177	61. imaginary	187
32. definite, definitive	178	62. indignant	187
33. delightful, delighted	178	63. industrious, industrial	188
34. desirable, desirous	178	64. intent	188
35. different	179	65. interested, interesting	188
36. difficult	179	66. intolerable, intolerant	188
37. disdainful, disdained	179	67. jealous	189
38. disinterested, uninterested	180	68. justified	189
39. dissimilar	180	69. keen	189
40. eager, anxious	180	70. known	190
		71. last, latest	190
		72. late, lately	190

73. less, fewer	190	101. scared	199
74. little	191	102. shy	199
75. luxurious, luxuriant	191	103. sick	200
76. many, much	191	104. similar	200
77. mistaken, wrong	192	105. small, little	200
78. more	192	106. soft, tender	201
79. necessary	192	107. some, any	201
80. only	192	108. strong, forceful	202
81. painful, pain	193	109. suitable	202
82. peculiar, particular	193	110. superior	202
83. pleased, pleasant	193	111. sure, certain	203
84. possible	194	112. surprised	203
85. precious	194	113. sweet, sweetly (ad.)	204
86. preferable	195	114. thankful	204
87. present	195	115. thoughtful	204
88. principal, principle	195	116. tired, tiresome	205
89. probable	195	117. typical	205
90. proud	196	118. unequal	205
91. rare, scarce	196	119. unfortunate	206
92. readable, legible	196	120. urgent	206
93. ready	196	121. useful	206
94. regretful, regrettable	197	122. useless	206
95. relieved	197	123. valueless, invaluable	207
96. respectable, respectful	197	124. welcome, welcomed	207
97. safe	198	125. whole, all	207
98. same	198	126. wooden	208
99. satisfied, satisfactory	198	127. worth, worthy	208
100. scarce, scared	199	128. worth - while, worth	209

七、代 词